

2. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata **2021. szeptember 11-én** (szombat) **15.00 órai** kezdettel a Budapest XI. kerület Etele út 55. szám alatti Budapesti Művelődési Központban megtartott Közmeghallgatással egybekötött rendes üléséről.

Jelen vannak:	dr. Sokcsevits Dénes	elnök
	Németh Istvánné	elnökhelyettes
	Vidák Ildikó Júlia	képviselő

A Polgármesteri Hivatal részéről:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna	jegyző megbízásából
Már Csilla Beatrix	osztályvezető
Szilágyi Tünde	titkár

dr. Sokcsevits Dénes elnök:

Köszönti a jelenlévőket, majd megállapítja a Testület határozatképességét. Javasolja a mai testületi ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének Vidák Ildikó Júlia képviselőtársát megválasztani, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete Vidák Ildikó Júlia képviselő személyét elfogadja az Újbuda Horvát Önkormányzata 2021. szeptember 11-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

18/2021. (IX.11.) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete Vidák Ildikó Júlia képviselő személyét elfogadja az Újbuda Horvát Önkormányzata 2021. szeptember 11-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

dr. Sokcsevits Dénes elnök:

Javasolja a meghívóban szereplő napirendi pontok megtárgyalását.

Az Újbuda Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete a 2021. szeptember 11-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Trogiri vendégek fogadásával kapcsolatos egyeztetés*
2. *Az ÚHÖ 2021. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása*
3. *Újbuda Önkormányzatával kötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata*
4. *Közmeghallgatás*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

19/2021. (IX.11.) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete a 2021. szeptember 11-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Trogiri vendégek fogadásával kapcsolatos egyeztetés*
2. *Az ÚHÖ 2021. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása*
3. *Újbuda Önkormányzatával kötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata*
4. *Közmeghallgatás*

1. Napirendi pont

Trogiri vendégek fogadásával kapcsolatos egyeztetés

dr. Sokcsevits Dénes elnök:

Elmondja, hogy a 2021. évi munkatervük 4. pontjában szereplő, május-júniusra tervezett Ifjúsági Találkozó és Horvát Kulturális Est az idei évben szeptember hónapban kerül megrendezésre. Az idei évben a trogiri csapat is részt vesz a rendezvényen. Novak Viktor alpolgármester is jelezte részvételét.

A rendezvényre - Újbuda horvátországi testvérvárosából - érkező trogiri vendégek 4 napot töltenek Budapesten. Ennek keretében találkozóra is sor kerül, melyen a közös programokat elevenítik fel, a testvérvárosi kapcsolat tapasztalatairól és az együttműködés további lehetőségeiről is szó lesz.

Szeptember 25-én sor kerül az Ifjúsági találkozó és Labdarúgó tornára, továbbá a vendégeknek bemutatják Budapest nevezetességeit is. Mivel a trogiri csapat és a delegáció szállásdíja az árajánlat alapján magasabb a tervezettnél, ezért javasolja a Munkaterv 4. pontjában szereplő 400.000,- Ft-os összeget 700.000,- Ft-ra megemelni.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2021. szeptember hónapban, trogiri vendégek közreműködésével megszervezésre kerülő Ifjúsági Találkozó és Horvát Kulturális Est megrendezésére - az ÚHÖ 2021. évi Munkatervének 4. pontjában - megállapított 400.000,- Ft felhasználást 700.000,- Ft-ra emeli.

Határidő: 2021. szeptember 11.

Felelős: ÚHÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

20/2021. (IX.11.) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2021. szeptember hónapban, trogiri vendégek közreműködésével megszervezésre kerülő Ifjúsági Találkozó és Horvát Kulturális Est megrendezésére - az ÚHÖ 2021. évi Munkatervének 4. pontjában – megállapított 400.000,- Ft felhasználást 700.000,- Ft-ra emeli.

Határidő: 2021. szeptember 11.

Felelős: ÚHÖ elnöke

2. Napirendi pont

Az ÚHÖ 2021. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása

dr. Sokcsevits Dénes elnök:

Tájékoztatja képviselőtársait, hogy szeptember 2-án előirányzat átcsoportosítást kellett végeznie a 2021. évi költségvetésükben, mert a mai Közmeghallgatással egybekötött kulturális rendezvényükre bérelt helyszín (ahol jelenleg is tartózkodnak) bérleti díjára nem volt a megfelelő költségvetési soron elég fedezet. Ezért 50.000,- Ft-ot átcsoportosított az Egyéb szolgáltatások soráról a Bérleti és lízing díjak sorra, a meghívóval kiküldött mellékelt tájékoztatás szerint.

A jogszabályi előírásoknak megfelelően ezt utólag, határozatban szükséges rendezni.

Elmondja, hogy az előző napirendben tárgyalt program várható költségszükségletei szerint további előirányzat átcsoportosításokat is végre kell hajtani. Ezért javasolja, hogy a trogiri vendégek szállás és étkezés költségei miatt emeljék meg max. 400.000,- Ft-tal a reprezentációs előirányzatot. A szeptember 23-ra tervezett Pilinsky Est költségei miatt pedig a bérleti díjakat 80.000,- Ft-tal és az egyéb készletbeszerzéseket 40.000,- Ft-tal.

Mivel az idén már nem várható külföldi kiküldetés és esetleg egy nyomtatón kívül egyéb informatikai vagy tárgyi eszköz vásárlását sem tervezik, ezért javasolja a 3.4.2, az 5.1. és 5.2. sorok csökkentését a szükséges előirányzatok fedezetére a határozati javaslatban elmondottak szerint.

Fentiek alapján szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete tudomásul veszi az ÚHÖ 2021. évi költségvetése kiadási előirányzatainak – Elnök által 2021. szeptember 2-án végrehajtott – átcsoportosítását, miszerint:

A 3. Dologi kiadások:

- 3.3.1. Bérleti és lízing díjak sorát megemelte 50.000,- Ft-tal, valamint a*
- 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát csökkentette 50.000,- Ft-tal.*

Ezzel egyidejűleg úgy határoz, hogy a kiadási előirányzatokban az alábbi átcsoportosítást végzi:

Az 1. Személyi juttatások 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sorát megemeli 315.000,- Ft-tal.

A 2. Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 2.1. sorát megemeli 71.000,- Ft-tal.

A 3. Dologi kiadások

- 3.1.3. Egyéb készletbeszerzés sorát megemeli 40.000,- Ft-tal,
- a 3.3.1. Bérleti és lízing díjak sorát megemeli 80.000,- Ft-tal,
- a 3.4.2. Külföldi kiküldetés sorát csökkenti 191.000,- Ft-tal, valamint
- a 3.5.2. Előzetesen felszámított Áfa sorát megemeli 85.000,- Ft-tal.

Az 5. Beruházások

- 5.1. Informatikai eszközök beszerzése, létesítése sorát csökkenti 300.000,- Ft-tal, valamint az
- 5.2. Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése sorát csökkenti 100.000,- Ft-tal.

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚHÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

21/2021. (IX.11.) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete tudomásul veszi az ÚHÖ 2021. évi költségvetése kiadási előirányzatainak – Elnök által 2021. szeptember 2-án végrehajtott – átcsoportosítását, miszerint:

A 3. Dologi kiadások:

- 3.3.1. Bérleti és lízing díjak sorát megemelte 50.000,- Ft-tal, valamint a
- 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát csökkentette 50.000,- Ft-tal.

Ezzel egyidejűleg úgy határoz, hogy a kiadási előirányzatokban az alábbi átcsoportosítást végzi:

Az 1. Személyi juttatások 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sorát megemeli 315.000,- Ft-tal.

A 2. Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 2.1. sorát megemeli 71.000,- Ft-tal.

A 3. Dologi kiadások

- 3.1.3. Egyéb készletbeszerzés sorát megemeli 40.000,- Ft-tal,

- a 3.3.1. Bérleti és lízing díjak sorát megemeli 80.000,- Ft-tal,
- a 3.4.2. Külföldi kiküldetés sorát csökkenti 191.000,- Ft-tal, valamint
- a 3.5.2. Előzetesen felszámított Áfa sorát megemeli 85.000,- Ft-tal.

Az 5. Beruházások

- 5.1. Informatikai eszközök beszerzése, létesítése sorát csökkenti 300.000,- Ft-tal, valamint az
- 5.2. Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése sorát csökkenti 100.000,- Ft-tal.

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚHÖ elnöke

3. Napirendi pont

Újbuda Önkormányzatával kötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata

dr. Sokcsévits Dénes elnök:

Hozzászólás és kérdés híján szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2019-2024-es választási ciklusra megkötött - és a 17/2020. (I.22.) ÚHÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2021. szeptember 11.

Felelős: ÚHÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

22/2021. (IX.11.) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2019-2024-es választási ciklusra megkötött - és a 17/2020. (I.22.) ÚHÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2021. szeptember 11.
Felelős: ÚHÖ elnöke

4. Napirendi pont

Közmeghallgatás

dr. Sokcsevits Dénes elnök:

Köszönti a szép számban megjelent közönséget Újbuda Horvát Önkormányzata 2021. évi közmeghallgatásán és elmondja éves beszámolóját az alábbiak szerint:

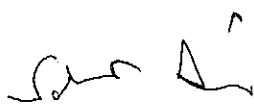
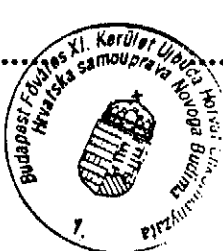

„A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény rendelkezései alapján önkormányzatunk fontos feladatának tekinti a horvát kultúra, hagyományok őrzését, ápolását, mindezek minél szélesebb körben való bemutatását.

- Minden év elején hagyományos rendezvénnyel nyitják az évet a budapesti horvátok. Utoljára 2020-ban került sor a Horvát Kulturális Est és egyben horvát bál megszervezésére. Az est főszervezője a Fővárosi Horvát Önkormányzat volt, a szervezéshez az ÚHÖ is csatlakozott. 2021-ben ez a világjárvány miatt elmaradt.
- Ugyancsak még 2021 februárjában az ÚHÖ elnöke kezdeményezésére Baja város önkormányzata, Baja Horvát Önkormányzata és több környékbeli község horvát önkormányzata szervezésében sikerült felújítani a bajai bunyevác horvátok farsangi alakos népszokását, a maszkajarást. A nagy sikerű rendezvényre budapesti horvátok is ellátogattak, ehhez az ÚHÖ támogatást nyújtott. Sajnos, 2021-ben a pandémia miatt ez a rendezvény is elmaradt, de amennyiben 2022-ben megrendezik, az ÚHÖ kerületi és budapesti érdeklődők Bajára utazását támogatni kívánja.
- 2020-ban Óbuda Horvát Önkormányzata és az ÚHÖ közös szervezésében Sokcsevits Dénes előadássorozatot kezdett a magyarországi horvát népcsoportok történetéről, amelynek 2021 szeptemberében volt utolsó előadása. A járvány miatt ez a sorozat is megszakadt, de idén október 16-án folytatódik, a Duna-menti és Buda környéki ún., rác horvátok és a budai horvát-bosnyák ferences kultúrköréről szóló előadás helyszíne ismét Óbuda lesz.
- A pandémia idején 2021 tavaszán az ÚHÖ igyekezett legalább az online térben lehetőséget adni horvát nyelvű kulturális javak hozzáférésére és a Pécsi Horvát Színház egyik előadását Miro Gavran Muž moje žene (Feleségem férje) streaming hozzáférést vásárolt. Az ÚHÖ ugyancsak hozzájárult Antun Branko Šimić iemelkedő 20. századi horvát költő magyar nyelvű verseskötetének elkészítéséhez.
- Ugyancsak hozzájárult Đuro Pavić magyarországi horvát költő verseiből készítendő hanglemez elkészítéséhez, a lemez felvételét Matoricz József színművész vállalta.
- Idén augusztusban szerencsésen megvalósult a Fővárosi Önkormányzat által szervezett anyaországi szakmai út, amelyen az ÚHÖ támogatásával önkormányzatunk tagja, Vidák Ildikó vett részt.
- Az ÚHÖ idén is részt vállal a Fővárosi Önkormányzat által szervezett ifjúsági találkozó és labdarugó torna szervezésében (és részbeni finanszírozásában), amelyre szeptember 25-én kerül sor.

- Idén ünnepeljük a 20. század egyik legnagyobb költője, Pilinszky János születésének századik évfordulóját. Tekintettel arra, hogy Sokcsevits Dénes fordításában 2016-ban Zágrábban a Horvát Írók Társasága (Hrvatsko društvo pisaca) megjelentette Pilinszky János válogatott verseit Az ember itt kevés a szeretetre (Čovjek je ovdje nedostatan za ljubav) címmel, az ÚHÖ fontosnak tartja, hogy kétnyelvű, horvát-magyar irodalmi esttel emlékezzen meg a nagy költőről. Az est 2021. október 4-én este 19 órakor lesz a Fészek Művész Klubban. Az estet Sokcsevits Dénes vezeti, a verseket magyar és horvát nyelven Facskó Marica, Čarna Kršul és Gyurity István színművészek fogják tolmácsolni.”

Mivel a képviselők és a vendégek részéről sem érkezett egyéb észrevétel, javaslat, az Elnök megköszönte a részvételt, az ülést bezárta, majd a jelenlévőknek jó szórakozást kívánt az ezt követően kezdődő, 19.00 óráig tartó Horvát Kulturális Esthez.

Budapest, 2021. szeptember 16.

		
dr. Sokcsevits Dénes elnök		Vidák Ildikó Júlia jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
HORVÁT ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2021. évi költségvetése**

21/2021. (IX.11.) ÚHÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	721 600	721 600	0	0
1.1.2	Választott tisztségviselők juttatásai	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKK bérletek	273 000	273 000	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyes meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	615 000	615 000	0	0
	Személyi juttatások összesen:	1 609 600	1 609 600	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	521 000	521 000	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	521 000	521 000	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	30 000	30 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	60 000	60 000	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	180 000	180 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	30 000	30 000	0	0
3.3.3	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobilparkolás)	844 484	844 484	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)	0	0	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	124 793	124 793	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	232 585	232 585	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	10 000	10 000	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	166 000	166 000	0	0
	Dologi kiadások összesen:	1 677 862	1 677 862	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
4.1	Támogatások visszafizetése	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3.	Immateriális javak	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		3 808 462	3 808 462	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		3 808 462	3 808 462	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások	2 058 164	2 058 164	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	5	5	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		2 058 169	2 058 169	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 750 293	1 750 293	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		3 808 462	3 808 462	0	0

Budapest, 2021. szeptember 11.

dr. Sokcsevits Dénes elnök

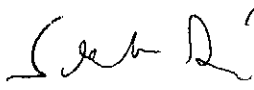
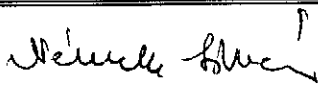
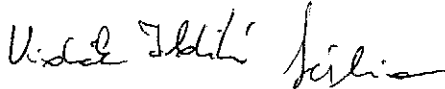
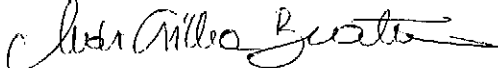
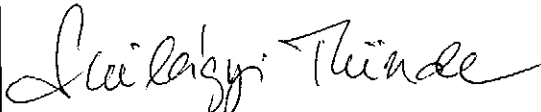


J E L E N L É T I Í V

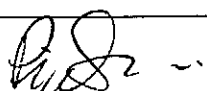
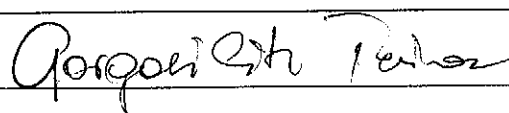
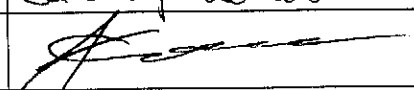
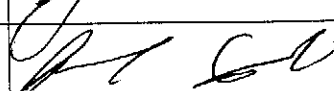

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata
Közmeghallgatással egybekötött rendes ülésén.

Időpont: 2021. szeptember 11. (szombat) 15.00 óra

Helyszín: Budapesti Művelődési Központ, Budapest XI., Etele út 55.

Név:		Aláírás:
1.	dr. Sokcsevits Dénes elnök	
2.	Németh Istvánné elnökhelyettes	
3.	Vidák Ildikó Júlia képviselő	
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző	
	Szilágyi Tünde titkár	

A Közmeghallgatáson megjelentek:

1.		26.	
2.	Szabo János	27.	
3.	Nagy János	28.	
4.	Nagy János	29.	
5.	Tomasik István	30.	
6.	Góher Krisztina	31.	
7.	Tomasik András	32.	
8.	Károlyi Zoltán	33.	
9.	Lakóczy Danka	34.	
10.	Lakóczy Zoltán	35.	
11.		36.	
12.		37.	
13.	Hruoth Tamás	38.	
14.	Lovas Mikó	39.	
15.	Darvasi Zoltán	40.	
16.	Jelica Borotkó	41.	
17.	Jelica Áron	42.	
18.	Székely Dénes	43.	
19.	Durkó Zoltán	44.	
20.	Lakóczy Zoltán	45.	
21.	Kovács Ádám	46.	
22.	Lakóczy Zoltán	47.	
23.		48.	
24.	Amaraia István	49.	
25.	Lakóczy Zoltán	50.	

MEGHÍVÓ

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata **2021. szeptember 11-én** (szombat) **15.00 órai** kezdettel a Budapest XI. kerület Etele út 55. szám alatti Budapesti Művelődési Központban megtartandó, **Közmeghallgatással** egybekötött rendes ülésére.

Napirendi pontok:

1. Trogiri vendégek fogadásával kapcsolatos egyeztetés (szóbeli előterjesztés szerint)
Beszámol: dr. Sokcsevits Dénes elnök
2. Az ÚHÖ 2021. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása (mellékelt tájékoztatás és szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: dr. Sokcsevits Dénes elnök
3. Újbuda Önkormányzatával kötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: dr. Sokcsevits Dénes elnök
4. Közmeghallgatás

Budapest, 2021. szeptember 6.

dr. Sokcsevits Dénes s.k.
elnök

Tájékoztatás a 2. napirendi
ponthoz.

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA HORVÁT ÖNKORMÁNYZATA
HRVATSKA SAMOUPRAVA NOVOGA BUDIMA
1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Iktatószám: I – 85 / 31 / 2021.
Ügyintéző: Szilágyi Tünde
Telefon: +36/70-684-7404
E-mail: szilagyitunde@ujbuda.hu

Tárgy: 2021. évi költségvetés kiadási
előirányzatainak átcsoportosítása

Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság

dr. Lantos Ottó
Igazgató
részére

Helyben

Tisztelt Igazgató Úr!

Tájékoztatom, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. § (2) bekezdése alapján a 87/2019. (XI.14.) ÚHÖ határozatban rögzített felhatalmazással élve, az Újbuda Horvát Önkormányzat 2021. évi költségvetésének kiadási előirányzatait átcsoportosítom az alábbiak szerint:

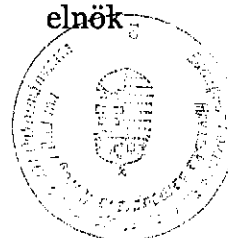
A 3. Dologi kiadások

- 3.3.1. Bérleti és lízing díjak sorát megemelem 50.000,- Ft-tal, valamint
- 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát csökkentem 50.000,- Ft-tal.

Budapest, 2021. szeptember 2.

Tisztelettel:


dr. Sokcsevits Dénes
elnök



ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselőtársaim!

Az ÚHÖ 2021. szeptember 11-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

1. napirendi ponthoz:

Tájékoztatlak Benneteket, hogy Újbuda Önkormányzatával – a 2019-2024. évi önkormányzati választási ciklusra vonatkozóan - megkötött Együtműködési megállapodás felülvizsgálatával kapcsolatban a Hivatal a szokásos módon elvégezte a jogszabályok alapján a szükséges adاتمódosításokat.

A módosított Együtműködési megállapodás tervezetet mellékelem.

A **kivastagított, dőlt betűs** szövegezesek egy része az áthúzott szövegrészek helyébe kerül, egy része pedig új szövegezesként a megállapodás tartalmát bővíti.

Határozati javaslat:

.../2021. (.....) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2019-2024-es választási ciklusra megkötött - és a 17/2020. (I.22.) ÚHÖ határozattal módosított - Együtműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: ülés napja
Felelős: ÚHÖ elnöke

Budapest, 2021. szeptember 6.

dr. Sokcsevits Dénes s.k.
elnök

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Tervezet

mely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. László Imre polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Sokcsevits Dénes elnök,**

Adószám: 15511434-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511434

KSH-szám: 15511434-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511434

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen – közigazgatási szerződésnek minősülő - megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény
- h) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Bkr.)
- i) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény

A Nemzetiségi Önkormányzat működése, személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zsombolyai u. 5. szám alatti épületében található alagsori 1-es tárgyalóterem, továbbá a 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti épületében található 203-as szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
 - a) a ~~Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense~~ **Osztály vezetője** az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel, **továbbá a nemzetiségi önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésén és azon kívül is a nemzetiségi önkormányzat működését érintően.**
A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását.
 - b) a ~~Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának~~ **Osztály** nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársai ellátják:
 - ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek **benyújtásában való közreműködés** és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
 - bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
 - bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
 - bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonynyilatkozatának biztonságos őrzését,
 - be) a törzskönyvi adatok módosítását változás-bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított - megállapított határidőn belül - bejelenti a Magyar Államkincstárnak,
 - bf) a közérdekű adatoknak és a közérdekből nyilvános adatoknak az Önkormányzat honlapján történő közzétételéről gondoskodik.**
 - c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
 - d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,

- e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.
- 4) A 2) és 3) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket az Önkormányzat viseli.

II.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint a jogszabályban meghatározott tájékoztató adatokat az elnök a február 15-éig, ha a költségvetési törvény elfogadása nem történt meg a naptári év kezdetéig, akkor központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a költségvetési határozat-tervezet indoklásában ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
- da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
 - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
 - dc) a közvetett támogatásokat - az Ávr. 28.§-ában foglalt részletezettségben - tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti ~~részletezéséről~~ **részletezése alapján** a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével – kivéve pályázaton elnyert támogatás - megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles bevételi, illetve kiadási előirányzatának csökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

4. Beszámoló, zárszámadás elfogadása

- a) A költségvetési év zárását követően a **Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság** a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetése végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint - **december 31-i fordulónappal** - éves költségvetési beszámolót készít. ~~-, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban adatot szolgáltat az általa vezetett nyilvántartásból december 31-i fordulónappal.~~
- b) *Az éves költségvetési beszámoló alapján, az elfogadott költségvetéssel azonos szerkezetben, összehasonlítható módon, zárszámadást kell készíteni.*
- c) A Jegyző által ~~előkészített~~ ~~elkészített~~ zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt úgy, hogy a Képviselő-testület elé terjesztést követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen.
- d) *A zárszámadási határozat előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni az Áht. 91. § (2) bekezdésében foglaltak szerinti mérlegeket és kimutatásokat.*

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

Felelősök:

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfelelőségéért: a Jegyző,

- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért:
a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

III.

A költségvetési gazdálkodás rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi, számviteli feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

IV.

Önálló fizetési számla nyitása és adószám igénylése

1. Önálló fizetési számla nyitása

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511434 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a változás tervezett időpontja előtt 40 nappal megelőzően a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságot írásban értesíti. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően a Kincstárt az Áht.-ban foglalt módon értesíti.

2. Adószám igénylés

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

V.

Pénzellátás

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves **központi költségvetési** működési és feladatalapú támogatás a tárgyévi költségvetési törvényben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) Budapest Főváros XI. Kerület **Újbuda Önkormányzata 2020. évi költségvetéséről szóló Önkormányzati költségvetési** rendeletében ~~a meghatározott~~ nemzetiségi önkormányzatok részére **2021. évtől feladatalapú általános működési támogatást nyújt.**
- 3) **2021. évben az Önkormányzat költségvetésében jóváhagyott keretösszeg a Nemzetiségi Önkormányzatok között azonos összegben kerül felosztásra.**

2022. évtől a Nemzetiségi Önkormányzatok az Önkormányzat költségvetésében jóváhagyott keretösszegeből – elszámolási kötelezettség mellett - pályázat útján igényelhetnek feladatalapú támogatást.

- 4) A Nemzetiségi Önkormányzat a **feladatalapú működési** támogatást ~~felhasználható a nemzetiségi önkormányzat működésével és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX.~~ törvényben meghatározott feladatok ellátásával összefüggő kiadások finanszírozására

használhatja fel, így különösen: a nemzetiségi közösség kulturális, oktatási feladataira, kulturális és egyéb rendezvényekre, nemzetiségi nyelvű kiadványokra, nemzetiségi civil szervezetekkel való együttműködésre, nemzetiségi programokhoz kapcsolódó kiküldetésekre, valamint a ~~A Nemzetiségi Önkormányzat kérelme alapján az Önkormányzat Képviselő-testületének külön döntése után a támogatás felhalmozási kiadásra is fordítható. A következő évi kiadások fedezetére a tárgyévi önkormányzati általános működési támogatást megelőzően, elsődlegesen az előző években fel nem használt támogatást fordítja.~~

- 5) *Az Önkormányzat által nyújtott feladatalapú támogatásból képviselői tiszteletdíj nem finanszírozható.*
- 6) *Különösen indokolt esetben a Nemzetiségi Önkormányzat a V. 2. pont szerinti támogatást a korábbi években végrehajtott feladatokhoz kapcsolódó visszafizetési kötelezettségek teljesítésére is felhasználhatja.*
- 7) Az Önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott *feladatalapú működési* támogatást egy összegben, kizárólag átutalással biztosítja a tárgyévi költségvetés jóváhagyását, *ill. a keretösszeg* felosztását követően 30 napon belül.
- 8) *Az Önkormányzat által 2021. évet megelőző években nyújtott működési támogatás maradványát (kifutó tételként) a Nemzetiségi Önkormányzat működési kiadásokra – kivéve tiszteletdíj – fordíthatja. A maradvány terhére tartós kötelezettség nem vállalható.*
- 9) A *feladatalapú z általános működési* támogatás elszámolásának szabályai a következők:
 - a. *A 2021. évben Önkormányzat által nyújtott támogatás 2022. december 31-ig használható fel, mellyel a Nemzetiségi Önkormányzat 2023. január 31-ig köteles elszámolni a b-c. pontokban foglaltak szerint. Amennyiben a 2021. évi támogatás 2022. évben kerül felhasználásra, az áthúzódó összeggel már a 2022. évi támogatással azonos módon – feladatalapú támogatásként – kell elszámolni.*
 - b. *2022. évtől A Nemzetiségi Önkormányzat az V. 2) pontban meghatározott összeg felhasználását, annak a pályázaton elnyert támogatás összege, folyó év december 31-ig használható fel. A felhasználás célját a Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetési évet követően határozatban állapítja meg (szakmai beszámolót, elszámolási összesítőt készít), melyet január 31-éig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.*
 - c. A támogatás felhasználása során keletkező, kifizetés alapjául szolgáló bizonylatra, kifizetés előtt a kifizetés célját, valamint annak forrását rá kell vezetni, a bizonylatot záradékolni kell a nemzetiségi önkormányzat elnökének vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselőnek.
 - d. *Az elszámolás alapját képező záradékolt, eredeti számlák, A bizonylatok a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságon az irattározás szabályai szerint megőrzésre érvényesítőre kerülnek, melyek szükség esetén a Nemzetiségi Önkormányzat 2020. évi tárgyévet megelőző évi jegyzőkönyveiben szereplő, a felhasználásról szóló szakmai beszámolókkal együtt rendelkezésre állnak.*
 - e. *Az adott évben fel nem használt önkormányzati feladatalapú támogatás összegét a Nemzetiségi Önkormányzat az elszámolás elfogadását követően visszafizeti.*
- 10) Az általános önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzatok részére

rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben, **mértékben** kerülhet sor.

VI.

A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatársak – az I. 3) d) alapján –, az a Nemzetiségi Önkormányzat törzsszámán elkülönítetten vezetik. A feladatra kijelölt munkatárs a Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és térítésmentesen használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el, melyről kimutatás készült. A tárgyi eszközökről készült leltárív a jelen megállapodás 1. sz. mellékletét képezi.
- 2) A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.

VII.

Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
 - a) első 3 hónapjáról április 20-áig,
 - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig,
 - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
 - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-áig,
 - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-áig,
 - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-áig,
 - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő február 5-éig,
 - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) **adósságot keletkeztető ügyletei állományáról:**
 - a) tárgyév október és november hónapra vonatkozóan a tárgyhónapot követő hónap 20-áig
 - b) naptári éven túli futamidejű adósságot keletkeztető ügyletekről a IV. negyedévi és éves mérlegjelentés benyújtási határidejével megegyezően,
- 5) **éves költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben

meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

VIII.

Személyi juttatások számfejtése, a Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében jóváhagyott személyi juttatások számfejtését a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársa a Magyar Államkincstár által működtetett központosított illetményszámfejtési rendszerben látja el. A Magyar Államkincstár által elkészített adóbevallás alapján az adófizetési kötelezettséget a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársa teljesíti a NAV felé.

IX.

Belső ellenőrzési feladatok

- 1) A 2011. évi CXCV. törvény az államháztartásról (Áht.) 70.§-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket, illetve a Polgármesteri Hivatal Belső ellenőrzési kézikönyvének előírásait kell alkalmazni.
- 2) A Nemzetiségi Önkormányzatok részére elkészített, következő évre vonatkozó belső ellenőrzési tervet a Bkr. 32. § (4) bekezdése értelmében a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyévet megelőző év december 31-ig határozattal hagyja jóvá.

X.

Záró rendelkezések

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, ~~évente január 31-ig felülvizsgálják és szükség szerint felülvizsgálják és~~ módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.
- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal jelen megállapodás 2. sz. melléklete szerinti szabályzatait megismerte és magára nézve kötelezőnek ismeri. *A Polgármesteri Hivatal, az év közben módosított, valamint az újonnan megalkotott szabályzatokról a Nemzetiségi Önkormányzat elnökét e-mail-ben tájékoztatja, mely szabályzatok a jelen megállapodás, jogszabály szerint előírt módosításakor a 2. sz. mellékletben frissítésre kerülnek.*
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2021.

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Horvát Önkormányzata**

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Önkormányzata**

.....
elnök

.....
polgármester

Ellenjegyezte:

.....
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
PKI igazgató

2. sz. melléklet

Nemzetiségi Önkormányzatokra kiterjesztett utasítások:

1. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 1/2015. (I.30.) utasítása az eszközök és források értékelési szabályzatáról
2. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Polgármesterének 3/2015. (VI.30) utasítása Újbuda Önkormányzata költségvetési gazdálkodási szabályzatáról
3. ~~Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármestere Jegyzője 5/2017. (IV.27.) utasítása az Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal adatvédelmi és adatbiztonsági szabályzatáról~~

**Befektetett eszközök - Bizonylategyeztető lista -
Budapest Főváros XI. ker. Horvát Önkormányzata**

Szűrfeltételek:

[(szures=)]

kllet 2020.12.31.

Főkönyvi szám	Megnevezés	Vonalkód	Azonosítók	Költséghely kódja és neve / szobaszám	Nyilvántar- tási vétel dátuma	Bruttó érték	Érték- csökkenés	Nettó érték
131112	Apple iPad Pro 11" Cellular 256GB		LtSz.: 131111/1078/1 GySz.: SDMPDG1V5NTH1	15000000 - Horvát Kisebbségi Önkormányzat	2020-12-17	329 843	4 461	325 382
13191142	Chipkártya BALE		LtSz.: 54722-46/511/9	15000000 - Horvát Kisebbségi Önkormányzat	2019-11-20	6 480	6 480	0
13191142	Kártyaolvasó		LtSz.: 54722-46/510/20	15000000 - Horvát Kisebbségi Önkormányzat	2019-11-20	3 732	3 732	0
13191142	Laptop Acer+Win10+táska+egér		GySz.: NXVG7EU0049180036A66 00	15000000 - Horvát Kisebbségi Önkormányzat	2019-12-10	176 047	176 047	0

Befektetett eszközök - Bizonylattegyeztető lista - Budapest Főváros XI. ker. Horvát Önkormányzata

Főkönyvenkénti összesítés:

Főkönyv	Összesen bruttó	Összesen (ÉCS)	Összesen nettó
131112	329 843	4 461	325 382
13191142	186 259	186 259	0
Mindösszesen:	516 102	190 720	325 382

Dr. M. M.
leltárkezelő

Dr. M.
leltárkezelő



4. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 8/2017. (VI.26.) utasítása a költségvetés tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok teljesítésének rendjéről
5. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Hivatal Polgármestere – Jegyzője 9/2017. (V.17.) utasítása a belföldi és külföldi kiküldetések elrendelésének, hivatali utazások lebonyolításának és elszámolásának szabályozásáról
6. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Hivatal Polgármestere – Jegyzője 12/2017. (VI.26.) utasítása a pénzkezelés szabályozásáról
7. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 16/2017. (X.30.) utasítása az önköltségszámítási szabályzatról
8. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 17/2017. (X.30.) utasítása a felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének szabályairól
9. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 20/2017. (XII.19.) utasítása az eszközök és források leltározási és leltárkészítési szabályzatáról
10. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármestere – Jegyzője 9/2018. (V.24.) utasítása az önkormányzati vagyonynyilvántartások vezetéséről
11. ~~Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 13/2019. (XII.31.) utasítása a Polgármesteri Hivatal Iratkezelési Szabályzatáról~~
12. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 3/2019. (II.1.) utasítása a Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzési Kézikönyvről
13. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 7/2019. (IX.25.) utasítása a számviteli politikáról
14. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 9/2019. (X.4.) utasítása számlarendről
15. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármestere – Jegyzője 12/2019. (IX.24.) utasítása a reprezentációs kiadások felosztásáról, felhasználásáról és elszámolásáról
16. ~~Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármestere – Jegyzője 2/2020. (II.27.) utasítása az Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzatok Beszerzési Szabályzatáról~~
17. ~~Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 13/2019. (XII.31.)~~ 14/2020. (XII.22.) utasítása a Polgármesteri Hivatal Iratkezelési Szabályzatáról
18. ***Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármestere – Jegyzője 13/2020. (VI. 15.) utasítása a közérdekű adatoknak és a közérdekből nyilvános adatoknak az Önkormányzat honlapján történő közzétételéről, a közérdekű adatok megismerésére irányuló igények teljesítési rendjének szabályairól, valamint az egyéb közzétételi módokról***